



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 11 предварительной повестки дня

ШЕСТАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, Италия, 5-9 октября 2015 года

Выполнение Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

Резюме

Управляющий орган утвердил Программу работы на 2014-2017 годы, содержащуюся в Приложении 1 к Резолюции 7/2013, таблица 1, и возобновил работу Специального технического консультативного комитета по устойчивому использованию (ККУИ).

В ходе заседания ККУИ, прошедшего 2-3 марта 2015 года, Комитету было предложено оценить деятельность и программы, осуществляемые различными Договаривающимися сторонами и заинтересованными сторонами. Он рассмотрел предоставленную информацию, в частности об успехах, достигнутых в рамках Программы работы и обеспечивающих ее компонентов, и представил Секретариату рекомендации о дальнейших шагах по выполнению Программы работы в будущем.

Испрашиваемые указания

С учетом вынесенных ККУИ¹ рекомендаций о возможном пересмотре Программы работы Управляющему органу предлагается:

- Утвердить инструменты, которые войдут в окончательный вариант набора инструментов устойчивого использования ГРПСХ, с учетом результатов электронной консультации с экспертами (документ IT/GB-6/15/Inf.3);
- Принять проект резолюции по осуществлению положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства" (соответствующий проект резолюции содержится в *Дополнении 1* к настоящему документу и представляется на рассмотрение Управляющему органу).
- Возобновить работу Специального технического консультативного комитета по устойчивому использованию ГРПСХ (*Дополнение 2*)
- Рассмотреть и принять новую редакцию ПР (Приложение 1, таблица 1)

¹ <http://www.planttreaty.org/sites/default/files/IT%20ACSU-2%2015-Report.pdf>

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к участникам приносить на заседания свои экземпляры документов и не запрашивать дополнительных копий.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|--|-------|
| I. Введение | 1-5 |
| II. Программа работы по устойчивому использованию и сопутствующие инициативы | 6-20 |
| III. Прочие мероприятия | 21-25 |
| IV. Новая редакция ПР | 26-27 |
| V. Испрашиваемые указания | 28 |

*ДОПОЛНЕНИЕ 1: Проект Резолюции **/2015 Осуществление положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"*

ДОПОЛНЕНИЕ 2: Круг ведения Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства

ПРИЛОЖЕНИЕ 1: Концепция, цели и задачи Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (в редакции, принятой в соответствии с Резолюцией 7/2013)

Таблица 1: Компоненты и ожидаемые результаты (за 2017-2019 годы) Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, а также сопутствующих инициатив

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Осуществление положений статьи 6 является постоянным приоритетным вопросом на повестке дня Управляющего органа Международного договора, что призвано стимулировать применение Договаривающимися сторонами комплексного подхода к устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и сельского хозяйства (ГРРПСХ).
2. На своей пятой сессии Управляющий орган Международного договора принял Резолюцию 7/2013², в которую вошла Программа работы по устойчивому использованию и сопутствующие инициативы (ПР), и возобновил работу Специального технического комитета по устойчивому использованию (ККУИ).
3. В ходе заседания ККУИ, состоявшегося 2-3 марта 2015 года, Комитету было предложено оценить деятельность и программы, осуществляемые различными Договаривающимися сторонами и заинтересованными сторонами, исходя из нижеследующих компонентов Программы работы:
 - доклад о ходе деятельности Договаривающихся Сторон;
 - инструменты, которые предполагается включить в набор инструментов по устойчивому использованию ГРРПСХ;
 - государственно-частные партнерства для активизации работы по усилению фенотипических признаков (ГЧП УФП)
 - платформа для совместной разработки и передачи технологий (Платформа);
 - повышение осведомленности о фактической и потенциальной ценности недоиспользуемых видов местного и регионального значения с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития.
4. Кроме того, ККУИ было предложено изучить следующее:
 - национальный опыт и опыт заинтересованных сторон в области стратегий селекции и нормативных документов, регулирующих выпуск сортов и распределение семян;
 - определение взаимосвязей между Международным договором, в особенности статьей 9, и соответствующими документами УПОВ и ВОИС.
5. В настоящий документ включены краткие доклады о работе по каждому компоненту ПР, проделанной после пятой сессии Управляющего органа, и соответствующие рекомендации ККУИ³.

² Резолюция 7/2013 «Осуществление положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений"» (Resolution 7/2013- Implementation of Article 6, Sustainable Use of Plant Genetic Resources)
http://www.planttreaty.org/sites/default/files/RES7_2013_en.pdf

³ Доклад о втором заседании Специального технического комитета по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (Report of the Second Meeting of the Ad Hoc Technical Committee on Sustainable use of Plant Genetic Resources for Food and Agriculture)
<http://www.planttreaty.org/sites/default/files/IT%20ACSU-2%2015-Report.pdf>

II. ПРОГРАММА РАБОТЫ ПО УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И СОПУТСТВУЮЩИЕ ИНИЦИАТИВЫ

II.1 Доклад о ходе деятельности, подготовленный по поручению Управляющего органа

6. Седьмого марта 2014 года Секретарем было издано и разослано всем национальным координационным центрам уведомление *Информация, относящаяся к осуществлению положений статьи 6 Договора "Устойчивое использование генетических ресурсов растений"*⁴. Секретарь предложил Договаривающимся сторонам сообщить Секретариату имеющуюся у них информацию о запланированных или осуществляемых ими соответствующих действиях или мероприятиях. В ответ на уведомление одна из Договаривающихся сторон предоставила информацию о мероприятиях и программах по осуществлению положений статьи 6, подчеркивая роль селекции местных и органических растений, государственно-частных партнерств для активизации работы по усилению фенотипических признаков, выпуска сортов и производства семян фермерскими хозяйствами.

7. Все материалы по осуществлению положений статьи 6, полученные от Договаривающихся сторон, правительств и соответствующих учреждений и организаций, опубликованы на веб-странице Международного договора⁵.

8. ККУИ отметил прямую взаимодополняемость подходов к сохранению ГРПКСХ in-situ, на фермах и ex-situ, подчеркнув важность вовлечения фермерских сообществ на региональном и местном уровнях. ККУИ отметил неразрывную связь между сохранением и устойчивым использованием ГРПКСХ и необходимость устранения существующих разрывов между сохранением in-situ, сохранением на фермах и устойчивым использованием ГРПКСХ путем поддержки Договаривающихся сторон и доноров.

II.2 Инструменты, которые предполагается включить в набор инструментов по устойчивому использованию ГРПКСХ

9. В Резолюции 7/2013 Управляющий орган поручил Секретарю продолжать разработку набора инструментов⁶ по устойчивому использованию ГРПКСХ в целях оказания помощи Договаривающимся сторонам в осуществлении положений статьи 6 Договора.

10. В период с 27 апреля по 1 июня 2015 года была проведена интернет-консультация на трех языках (английском, испанском и французском). Ее результаты основаны на ответах 254-289 заинтересованных сторон, принявших участие в опросе и частично или полностью заполнивших вопросник. Были представлены все субрегионы ФАО в 109 странах и Европейском союзе, из которых 90 являются Договаривающимися сторонами. Консультации позволили охватить широкий круг заинтересованных сторон, связанных с различными аспектами устойчивого использования ГРПКСХ, и лучше понять их конкретные роли и

⁴ Уведомление GB6-011 «Материалы об устойчивом использовании ГРПКСХ, информация, касающаяся осуществления положений статьи 6 Договора "Устойчивое использование генетических ресурсов растений"» (Notification GB6-011– Inputs on Sustainable Use of PGRFA, Information relating to the implementation on Article 6 of the Treaty: Sustainable use of Plant Genetic Resources) http://www.planttreaty.org/sites/default/files/011-GB6_Inputs_SU_en.pdf

⁵ Материалы по осуществлению положений статьи 6, полученные от Договаривающихся сторон, правительств и соответствующих учреждений и организаций (Submissions by Contracting Parties, governments and relevant institutions and organizations of the implementation of Article 6) <http://www.planttreaty.org/content/sustainable-use-submissions>

⁶ Доклад Специального технического комитета по устойчивому использованию (Report of the Ad Hoc Technical Committee on Sustainable Use) http://www.planttreaty.org/sites/default/files/gb5i5e_Report_of_the_ACSU.pdf.
Разработка набора инструментов по устойчивому использованию ГРПКСХ (Development of a toolbox on Sustainable Use of PGRFA) <http://www.planttreaty.org/sites/default/files/ACSU1w5e.pdf> ;

Набор инструментов – описание концепции, компонентов и подхода к разработке (The Toolbox: Description of the Concept, Components, and How it might be developed) <http://www.planttreaty.org/sites/default/files/ACSU4e.pdf>

интересы, которые необходимо учесть при разработке набора инструментов. Кроме того, опрос помог выявить "узкие места" в системе устойчивого использования и получить более глубокое представление об ограничениях и потребностях, связанных с осуществлением положений Договора, касающихся устойчивого использования. Он подтвердил, что для поддержки деятельности заинтересованных сторон необходим широкий диапазон ресурсов, и, что крайне важно, позволил понять, в чем заключается польза и применимость на практике тех или иных видов ресурсов. По результатам консультации и предыдущих обсуждений, касающихся разработки набора инструментов, был подготовлен эскизный проект с предварительным описанием его структуры и содержания, а также подхода к его реализации, и были вынесены рекомендации по следующим этапам его разработки. Предлагаемые инструменты в совокупности представлены в документе IT/GB-6/15/Inf.3.

11. ККУИ вновь подтвердил, что набор инструментов пригоден в качестве практического инструмента для оказания помощи в осуществлении статьи 6. Комитет рекомендовал учесть в наборе инструментов многочисленные аспекты устойчивого использования ГРРПСХ.

12. Кроме того, ККУИ рекомендовал изучить вопрос о том, как можно содействовать осуществлению Программы работы по устойчивому использованию через Фонд распределения выгод, в частности, в том, что касается удовлетворения потребностей фермерских хозяйств.

II.3 Государственно-частные партнерства для активизации работы по усилению фенотипических признаков (ГЧП УФП)

13. В период со 2 по 4 февраля 2015 года в Монпелье, Франция, под эгидой Международного договора состоялся международный семинар по поощрению государственно-частных партнерств для активизации работы по усилению фенотипических признаков. На семинаре были подтверждены ключевые предложения касательно ГЧП УФП – такие как укрепление потенциала для деятельности по усилению фенотипических признаков, повышение осведомленности общественности о важности работы по усилению фенотипических признаков для всемирной продовольственной безопасности, а также передача знаний, технологий и материалов для содействия работе по усилению фенотипических признаков. Кроме того, в ходе семинара состоялось обсуждение правовой охраны инноваций в контексте проектов по усилению фенотипических признаков, связанных с передачей генетического материала в рамках ССПМ.

14. Последующие действия по результатам семинара могут включать формирование тематических рабочих групп и разработку исследований и документов с изложением позиции, с тем чтобы привлечь к инициативе внимание доноров и заинтересованных сторон. Для дальнейшего развития инициативы в рамках программы работы может быть актуальной подготовка двух справочных исследований по интеллектуальной собственности и механизмам финансирования для создания ГЧП УФП, по результатам которых может быть осуществлен процесс разработки методических руководящих принципов и передовых методов для ГЧП УФП⁷. ГЧП УФП будут выступать одним из механизмов, действующих в рамках Платформы для совместной разработки и передачи технологий. Со временем учреждения – партнеры Платформы могут создать механизм содействия ГЧП УФП как механизму, действующему в рамках Платформы для совместной разработки и передачи технологий.

II.4 Платформа для совместной разработки и передачи технологий (Платформа)

15. В текущем двухгодичном периоде произошел ряд важных событий, которые способствовали деятельности Платформы⁸. Учреждения – партнеры Платформы приложили значительные усилия к разработке портала данных для обеспечения обмена информацией по

⁷ <http://www.planttreaty.org/sites/default/files/acsu2i1.pdf>

⁸ <http://www.planttreaty.org/sites/default/files/acsu2i1.pdf>

соответствующим технологиям в рамках Платформы. В качестве культуры для апробации портала данных был выбран рис. Одной из актуальных тем в контексте информационных систем по генетическим ресурсам растений становится совместная разработка и передача технологий с целью стимулирования совместной работы над глобальной информационной системой, предусмотренной статьей 17; в ходе этой деятельности признается важность понимания потребностей и возможностей заинтересованных сторон, таких как генные банки, селекционеры, ученые и фермеры, в том, что касается определения приоритетных направлений в описании свойств и оценке генетического материала, а также доступа к данным. В рамках третьего проектного цикла Фонда, предусматривающего первоочередное финансирование устойчивого использования, создано "окно финансирования" (окно 3) деятельности в сфере совместной разработки и передачи технологий. Поскольку Платформа представляет собой вспомогательный компонент Программы работы по устойчивому использованию, это "окно" содействует осуществлению Программы работы по устойчивому использованию и соответствующих положений Договора. Возможно, в будущем этот институциональный механизм также поможет упорядочить деятельность Фонда распределения выгод.

16. ККУИ высоко оценил успешную работу заинтересованных сторон по вопросам ГЧП УФП и Платформы. Он подтвердил их важность для устойчивого использования ГРРПСХ, в частности, для применения ГРРПСХ в научно-исследовательской деятельности и селекции, и для содействия сохранению *in-situ* и на фермах, а также для использования с соответствующими целями относящихся к ГРРПСХ информации и технологий. ККУИ рекомендовал привлекать организации фермеров к участию в деятельности по усилению фенотипических признаков, а также по совместной разработке и передаче технологий, в том числе для удовлетворения потребностей фермерских хозяйств и содействия совместному использованию выгод.

II.5 Повышение осведомленности о фактической и потенциальной ценности недоиспользуемых видов местного и регионального значения с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития

17. Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур и "Байоверсити интернэшнл" представили ККУИ две интересные инициативы:

- Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур совместно с Семенным банком тысячелетия Королевских ботанических садов Кью и в партнерстве с национальными и международными генными банками и институтами растениеводства по всему миру участвует в глобальных усилиях по сбору, сохранению и использованию разнообразия диких родичей сельскохозяйственных растений. При поддержке правительства Норвегии осуществляется рассчитанный на 10 лет проект "Адаптация сельского хозяйства к изменению климата: сбор, охрана и подготовка диких родичей сельскохозяйственных растений"⁹. В рамках проекта изучаются дикие сородичи в генофонде 29 сельскохозяйственных культур¹⁰, представляющих большую ценность для продовольственной безопасности, все из которых включены в Приложение I к Международному договору.
- "Байоверсити Интернэшнл" ведет работу, направленную на предотвращение утраты забытых и традиционных сортов на фермах, и осуществляет работу по предотвращению

⁹ <https://www.croptrust.org/what-we-do/supporting-the-global-system/crop-wild-relatives/>

¹⁰ Африканский рис, люцерна, яблоки, азиатский рис, бамбарский земляной орех, банан, ячмень, морковь, нут, фасоль обыкновенная, вигна, баклажаны, конские бобы, пальчатое просо, чина, чечевица, лимская фасоль, овес, горох, просо африканское, каянус, подорожник, картофель, рожь, сорго, подсолнечник, батат, вика, пшеница.

утраты их диких сородичей in-situ. Его исследования направлены на углубление понимания научной основы как для сохранения на фермах, так и для сохранения in-situ, и поиск механизмов обеспечения связи между сохранением местного разнообразия и его устойчивым использованием. "Байоверсити" внес вклад в области рационального использования ГРПСХ in-situ и на фермах в контексте консультации по Глобальной информационной системе (COGIS), которая также имеет отношение к Программе работы по устойчивому использованию¹¹.

II.6 Стратегии селекции и положения, регулирующие политику в отношении выпуска сортов и семян

18. Системы выпуска сортов и требования к регистрации и сертификации семян существенно влияют на практику устойчивого использования в традиционных фермерских хозяйствах, а также на методики растениеводства, и это воздействие касается как фермеров, так и получаемых в результате сортов.

19. Необходимо реализовывать многочисленные нормативные механизмы, относящиеся к различным этапам производственно-сбытовой цепи, включая те, которые касаются регулирования выпуска сортов семян, таким образом, чтобы обеспечивать их взаимодополняемость и направленность на результат. В контексте Программы работы в целях извлечения соответствующих уроков будет проводиться сравнительный анализ используемых на национальном уровне подходов к системам выпуска сортов и требований по регистрации и сертификации семян для обеспечения устойчивого использования ГРПСХ и национального опыта в этой сфере. ККУИ рекомендовал включить в Программу работы и в набор инструментов как формальные, так и неформальные семеноводческие системы, в частности, для удовлетворения потребностей фермерских хозяйств и обеспечения использования выводимых фермерскими хозяйствами сортов.

II.7 Определение взаимосвязей между Международным договором, в особенности статьей 9, и соответствующими документами УПОВ и ВОИС

20. Следуя рекомендациям Бюро шестой сессии Управляющего органа, ККУИ рассмотрел предварительный перечень вопросов, упоминающихся в полученных Секретариатом материалах, и рекомендовал направить весь перечень с некоторыми изменениями в УПОВ и ВОИС. Он рекомендовал сгруппировать вопросы в соответствии с четырьмя элементами статьи 9 Договора, а именно правами, которые оговариваются в подпунктах 9.2a), 9.2b), 9.2c) и 9.3. Он отметил, что в различных документах одобряются и поощряются различные формы инноваций при использовании ГРПСХ фермерами и селекционерами, в том числе формальные и неформальные системы. Более подробная информация приводится в рабочем документе по правам фермеров IT/GB6/15/13.

¹¹ Информационный документ, предоставленный "Байоверсити Интернэшнл", Международным центром по сельскому хозяйству в тропических зонах (CIAT), Международным центром картофеля (CIP) и Глобальный информационный механизм по вопросам биоразнообразия (ГИМБ) "Роль Глобальной информационной системы в сохранении in-situ и рациональному использованию на фермах ГРПСХ" (Global Information System for In situ Conservation and On-farm Management of PGRFA) – IT/ACSU-2/15/Inf.3
<http://www.planttreaty.org/sites/default/files/acsu2i3.pdf>

III. Другие виды деятельности

III.1 Вклад проектов, финансируемых Фондом распределения выгод, в Программу работы по устойчивому использованию ГРПСХ^{12 13}

21. С учетом важности биоразнообразия сельского хозяйства для адаптации к изменению климата, финансируемые ФБР проекты направлены на разработку соответствующих стратегий и действий, которые обеспечат сохранение и устойчивое рациональное использование ГРПСХ путем принятия, в частности, следующих мер:

- Национальные стратегии и планы действий по обеспечению биологического разнообразия с целью сохранения и устойчивого использования ГРПСХ и поощрения многообразных систем земледелия (статья 6.2a Договора)
- Научные исследования, повышающие биологическое разнообразие в интересах фермеров (статья 6.2b Договора)
- Оценка, описание свойств и селекция растений (статья 6.2c Договора)
- Расширение генетического материала, имеющегося в распоряжении фермеров (статья 6.2.d Договора)
- Совместная разработка и передача технологий в рамках 3-го проектного цикла ("окно 3").

22. ККУИ рекомендовал продолжить интеграцию целей, инструментов и инициатив в области устойчивого использования в следующий раунд цикла финансирования Фонда распределения выгод, в частности, в целях расширения использования разнообразия сортов и видов в деятельности фермерских хозяйств. Кроме того, Комитет рекомендовал изучить вопрос о том, как можно содействовать осуществлению Программы работы по устойчивому использованию через Фонд распределения выгод, в частности, в том, что касается удовлетворения потребностей фермерских хозяйств.

III.2 Геномика растений – новый инструмент для устойчивого использования ГРПСХ

23. Управляющий орган принял решение о включении обмена информацией, передачи технологий и наращивания потенциала в число направлений, на которые финансирование за счет средств Фонда распределения выгод будет выделяться в первую очередь. С одобрения Бюро шестой сессии Управляющего органа объявлен третий раунд приема предложений, при этом установлено "окно" финансирования, в рамках которого основное внимание планируется уделять проектам, направленным на получение и интерпретацию геномных данных. В пределах такого "окна" предусматривается вклад заинтересованных сторон в сельскохозяйственном секторе, включая фермерские хозяйства, в разработку хранилищ данных и других компонентов Глобальной информационной системы, согласно статье 17.

24. В число приоритетных направлений, которые планируется финансировать за счет средств Фонда распределения выгод, входит деятельность по обмену информацией, передаче технологий и наращиванию потенциала. Для третьего раунда приема предложений, объявленного с одобрения Бюро шестой сессии Управляющего органа, предусмотрено "окно" финансирования с учетом вышеуказанных приоритетов, при этом основное внимание планируется, в частности, уделять деятельности по получению и интерпретации геномных данных. В пределах данного окна был предусмотрен вклад заинтересованных сторон в

¹² Вклад проектов, финансируемых Фондом распределения выгод, в Программу работы по устойчивому использованию ГРПСХ (The contribution of the Benefit-sharing Fund projects to the Sustainable Use of PGRFA) — IT/ACSU-2/15/Inf.4 (<http://www.planttreaty.org/sites/default/files/acsu2i4.pdf>)

¹³ В настоящее время за счет средств ФРВ финансируется 28 проектов более чем в 40 развивающихся странах Африки, Азии, Ближнего Востока, Латинской Америки и Юго-Западной части Тихого океана, направленных на повышение устойчивости местных сообществ к внешним воздействиям в условиях изменения климата и отсутствия продовольственной безопасности посредством рационального управления ГРПСХ.

сельскохозяйственном секторе, включая фермеров, в разработку практических инструментов в этой области. В ходе одного из утвержденных многострановых проектов в пределах окна финансирования будет осуществляться работа под руководством Индонезийского агентства сельскохозяйственных исследований и развития по определению постоянных идентификаторов генетического материала риса в качестве практического инструмента для обмена представляющей ценность для селекции информацией между производителями, исследователями и селекционерами, в том числе в области геномики.

25. Комитет отметил значение так называемых "омик" (группы наук, включающих, в частности, геномику, феномику и транскриптомику) и методов предсказательного описания свойств для увеличения числа вариантов в рамках селекционных программ, направленных на улучшение сельскохозяйственных культур, и ускорения их реализации. Он признал необходимость учитывать потребности и приоритеты фермерских хозяйств посредством применения коллективного подхода к устойчивому использованию ГРПСХ. В следующем двухгодичном периоде договорные механизмы будут активно использоваться при выполнении рекомендации Комитета учитывать потребности и приоритеты фермерских хозяйств в области предварительного описания свойств ГРПСХ, в том числе с помощью наращивания потенциала и осуществления программ обучения.

IV. Новая редакция ПР

26. ККУИ рассмотрел представленную информацию, в частности, касающуюся прогресса в осуществлении Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и сопутствующих инициатив (ПР). Он рекомендовал Секретарю продолжать работу по ее структурированию и обновлению с расширением за счет дополнительных направлений, в которых Договаривающиеся стороны и другие заинтересованные стороны могут предлагать сопутствующие инициативы, а также по созданию синергетических связей в рамках ПР и между ПР и другими направлениями работы по Договору. ПР в новой редакции содержится в *Приложении 1* к настоящему документу и представляется Управляющему органу для одобрения.

27. Ее концепция, цели и задачи остались без изменений, в то время как основные усилия были сосредоточены на упорядочении части В таблицы 1 путем более эффективной интеграции различных программ. Программы 3 и 4 "Платформа для совместного развития и передаче технологий" и "Государственно-частные партнерства для активизации работы по усилению фенотипических признаков" в новой редакции объединены в рамках новой программы 3 (см. таблицу 1). В соответствии с предложениями, внесенными ККУИ, добавлена новая программа 4 "Обучение и наращивание потенциала в области устойчивого использования и прав фермеров", отражающая тесную взаимосвязь между этими двумя тематическими областями. Таким образом, новая ПР расширена за счет дополнительных мероприятий и ожидаемых результатов, направленных на более всеобъемлющее осуществление статей 5, 6 и 9 Договора.

V. Испрашиваемые указания

28. Управляющему органу предлагается:

- утвердить инструменты, которые войдут в окончательный вариант набора инструментов устойчивого использования ГРПСХ, с учетом результатов электронной консультации с экспертами (документ IT/GB-6/15/Inf.3);
- принять проект резолюции «Осуществление положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"» (*Дополнение 1*);
- возобновить работу ККУИ по устойчивому использованию ГРПСХ (*Дополнение 2*);
- рассмотреть и принять новую редакцию ПР (*Приложение 1*, таблица 1)

ДОПОЛНЕНИЕ 1

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ **/2015**Осуществление положений статьи 6 "Устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства"**

Признавая определяющую роль устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРРПСХ) в решении глобальных проблем, включая продовольственную безопасность, утрату биоразнообразия, адаптацию к изменениям климата и борьбу с нищетой, в особенности среди мелких фермеров;

Ссылаясь на Резолюцию 7/2013 и принимая к сведению доклад Специального технического консультативного комитета по устойчивому использованию ГРРПСХ (ККУИ);

Подчеркивая ключевую роль устойчивого использования ГРРПСХ и связь между правами фермеров в соответствии со статьей 9 и положениями о сохранении и устойчивом использовании согласно статьям 5 и 6 Договора;

Принимая во внимание, что ККУИ рекомендовал Секретарю продолжать работу по структурированию и обновлению Программы работы с расширением за счет дополнительных направлений, в которых Договаривающиеся стороны и другие заинтересованные стороны могут предлагать сопутствующие инициативы, а также по созданию синергетических связей в рамках ПР и между ПР и другими направлениями работы по Договору:

1. **Одобряет** Программу работы в новой редакции, содержащуюся в Приложении 1 к настоящей Резолюции, и просит Договаривающиеся стороны и заинтересованные стороны продолжать представлять доклады о ее осуществлении и признает вклад этих инициатив в устойчивое использование ГРРПСХ;
2. **Предлагает** всем Договаривающимся сторонам создавать, в меру целесообразности, благоприятные условия для доступа всех фермеров к ГРРПСХ в Многосторонней системе и расширения генетической базы используемых сельскохозяйственных культур;
3. **Поручает** Секретарю в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами и при условии наличия финансовых ресурсов:
 - сообщать экспертам о том, что им предлагается предоставлять материалы для формирования дополнительных и предлагаемых инструментов с целью окончательного определения набора инструментов и его публикации на всех рабочих языках ФАО;
 - осуществлять сотрудничество со всеми соответствующими структурами ФАО и с такими структурами, как КБР и КГМСХИ, а также с частным сектором и НПО, в рамках Договора в целях эффективного осуществления мер в поддержку Программы работы по устойчивому использованию ГРРПСХ;
 - обеспечивать, координировать и контролировать мероприятия, осуществляемые Договаривающимися сторонами, заинтересованными сторонами и международными организациями;
 - продолжать приглашать и собирать предложения от Договаривающихся сторон, правительств и соответствующих институтов и организаций относительно того, как содействовать распространению и совершенствованию мер для устойчивого использования ГРРПСХ;
 - созывать региональные заседания по вопросам предварительного описания свойств и устойчивого использования ГРРПСХ, включая оценку потребностей местных

заинтересованных сторон и выявление возможных средств для удовлетворения этих потребностей в контексте Программы работы по устойчивому использованию;

- продолжать развитие сотрудничества с Глобальным форумом сельскохозяйственных исследований и "Байоверсити Интернэшнл" в сфере обучения и наращивания потенциала по устойчивому использованию ГРПСХ и правам фермеров, в том числе путем совместной мобилизации ресурсов;

4. **Принимает решение** возобновить, при условии наличия финансовых ресурсов, работу СККУИ, круг ведения которого изложен в *Приложении 2* к настоящей резолюции.

ДОПОЛНЕНИЕ 2

**КРУГ ВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ТЕХНИЧЕСКОГО КОМИТЕТА ПО
УСТОЙЧИВОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

1. Специальный технический комитет по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (далее по тексту "Комитет") будет консультировать Секретаря по вопросам:
 - координации Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
 - сотрудничества с другими международными процессами и учреждениями в области устойчивого использования ГРПСХ;
 - определения дополнительных мероприятий и синергетических связей в рамках Программы работы и между Программой работы и другими направлениями работы по Договору;
 - изучения существующих разрывов между сохранением *in-situ*, сохранением на фермах и устойчивым использованием ГРПСХ путем поддержки Договаривающихся сторон и доноров;
2. В состав Комитета войдут не более двух представителей от каждого региона и не более десяти технических экспертов, назначенных заместителями председателя Бюро седьмой сессии. В состав Комитета войдут два сопредседателя от Договаривающихся сторон Договора, один от развивающейся и один от развитой страны. Сопредседатели выбираются членами Комитета, назначенными регионами.
3. Комитет проведет не более двух заседаний, при условии наличия финансовых ресурсов.
4. Комитет подготовит доклады по итогам заседаний, которые будут представлены в виде документов седьмой сессии Управляющего органа.
5. Секретарь отчитается о результатах работы Комитета перед Управляющим органом на его седьмой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1**КОНЦЕПЦИЯ, ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ ПО УСТОЙЧИВОМУ
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ РАСТЕНИЙ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА
ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА**

(в редакции, принятой в соответствии с Резолюцией 7/2013)

КОНЦЕПЦИЯ

Генетические ресурсы растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства используются устойчивым образом в системах земледелия в соответствии с положениями статьи 6 с целью расширения охвата, повышения устойчивости и эффективности сельскохозяйственных и продовольственных систем на местном, национальном и международном уровнях.

МИССИЯ

Расширить устойчивое использование генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства посредством эффективных мер, через которые положения статьи 6 Договора оказывают воздействие на страновом уровне.

ЦЕЛИ**Мониторинг, осуществление и обеспечение технической поддержки**

Цель 1: Оказывать поддержку Договаривающимся сторонам и заинтересованным сторонам при осуществлении положений статей 5, 6 и 9 Договора, касающихся устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, исходя из национальных приоритетов и потребностей.

Цель 2: Предоставлять политические директивы и указания через мониторинг осуществления положений Договора в отношении устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Цель 3: Продолжать мониторинг технической поддержки и опыта, предоставляемых ФАО в области устойчивого использования, как это предусмотрено статьей 6 Договора.

Сотрудничество и совершенствование партнерских связей

Цель 4: Укреплять сотрудничество и партнерские связи среди заинтересованных сторон, участвующих в проектах и программах, имеющих отношение к устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, с учетом Айтинских целевых задач в области биоразнообразия Конвенции о биологическом разнообразии.

Цель 5: Выполнить цели по совместному использованию выгод в неденежном виде и осуществить Приоритетные направления деятельности *второго Глобального плана действий*, касающиеся устойчивого использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

Таблица 1: Компоненты и ожидаемые результаты (за 2017-2019 годы) Программы работы по устойчивому использованию генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и сопутствующих инициатив

(При условии наличия ресурсов)

| <i>Программы</i> | <i>Ожидаемые результаты 7-я сессия УО (2017 год)</i> | <i>Ожидаемые результаты 8-я сессия УО (2019 год)</i> | <i>Партнеры по осуществлению</i> |
|--|---|---|---|
| <u>Часть А: согласовано с Управляющим органом</u> | | | |
| 1. Осуществление устойчивого использования ГРРПСХ согласно статье 6 Договора | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Договаривающиеся стороны, заинтересованные стороны и международные организации осуществляют мероприятия, проекты и программы по обеспечению устойчивого использования ГРРПСХ и представляют доклады о них. Секретариат Договора осуществляет мониторинг технических и политических изменений, о которых сообщается Управляющему совету для предоставления указаний. | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Договаривающиеся стороны, заинтересованные стороны и международные организации осуществляют мероприятия, проекты и программы по обеспечению устойчивого использования ГРРПСХ и представляют доклады о них. Секретариат Договора осуществляет мониторинг технических и политических изменений, о которых сообщается Управляющему совету для предоставления указаний. | Договаривающиеся стороны, ФАО, КГМСХИ, КГРПСХ, ГФСХИ, КБР |
| 2. Набор инструментов для обеспечения устойчивого использования ГРРПСХ. | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Собранная информация по дополнительным элементам для расширения набора инструментов ✓ Публикация набора инструментов вместе с первым вариантом проекта интернет-портала/веб-страницы | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Для сбора информации об опыте и обмена опытом по реализации набора инструментов на национальном уровне будет создана интернет-страница/портал с возможностью публикации комментариев. | Договаривающиеся стороны, ФАО, КГРПСХ, КГМСХИ, ГФСХИ, КБР, НПО, частный сектор и фермерские организации |

*Часть В: Вспомогательные инициативы, выдвигаемые на добровольной основе
Договаривающимися сторонами и другими заинтересованными сторонами*

| | | | |
|--|--|--|---|
| <p>3. Платформа для совместной разработки и передачи технологий в контексте совместного использования неденежных выгод</p> | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Созыв ежегодных заседаний Платформы ✓ Подготовка исследования инновационных систем и технологических циклов для обеспечения устойчивого использования ГРРПСХ и применения других механизмов, предусмотренных Договором ✓ Разработка экспериментальных технологических пакетов для развивающихся стран (отдельные культуры) ✓ Разработка интернет-платформы для облегчения документального оформления и передачи пакетов в связке с Глобальной информационной системой ✓ Определение плана действий по сотрудничеству между государственным и частным сектором в области работы по усилению фенотипических признаков (отдельные культуры) | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Созыв ежегодных заседаний Платформы ✓ Дальнейшее структурирование и предоставление технологических пакетов для различных инновационных систем ✓ Осуществление экспериментальных партнерских инициатив по усилению фенотипических признаков ✓ Укрепление связей между использованием сортов и видов на фермах и использованием информационных инструментов для растениеводства | <p>Рабочие и консультативные партнеры Платформы; интегрированная платформа по селекции</p> |
| <p>4. Обучение и наращивание потенциала в области прав фермеров и устойчивого использования</p> | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Начало работы совместной программы по наращиванию потенциала МДГРРПСХ/ГФСХИ в области прав фермеров ✓ Исследования о | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Доклад о совместной программе наращивания потенциала в области прав фермеров ✓ Доклад о мероприятиях по | <p>Договаривающиеся стороны, ФАО, ГФСХИ, КБР, КГМСХИ, НПО и ассоциации фермеров, частный сектор</p> |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | <p>передовых методах в качестве вариантов осуществления прав фермеров на национальном уровне</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Разработка экспериментального проекта по взаимодополняемости/охране в формальных и неформальных системах семеноводства ✓ Завершение работы над учебным модулем Международного договора о правах фермеров ✓ Сбор информации на региональном и глобальном уровне для обмена знаниями, мнениями, опытом и передовыми методами в области осуществления прав фермеров | <p>осуществлению, проводимых Договаривающи-мися сторонами, заинтересованными сторонами и международными организациями</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Проведение регионального семинара и других консультаций для обмена знаниями, мнениями, опытом и передовыми методами в области осуществления прав фермеров | |
| <p>5. Повышение уровня понимания фактической и потенциальной ценности недоиспользуемых видов местного и регионального значения с точки зрения обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития</p> | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Совместные исследования по Айтинским целевым задачам, относящимся к устойчивости в сельском хозяйстве и связям между сохранением in-situ/рациональным управлением на фермах и инициативами и программами на уровне сообществ по устойчивому использованию диких родичей, местных сортов и недоиспользуемых видов | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Публикации по устойчивому использованию в сельском хозяйстве и связям между сохранением in-situ/рациональным управлением на фермах и инициативами и программами на уровне сообществ по устойчивому использованию диких родичей сельскохозяйственных растений, местных сортов и недоиспользуемых видов | <p>Договаривающиеся стороны, ФАО, ГФСХИ, КБР, КГМСХИ, НПО и ассоциации фермеров, частный сектор</p> |